

**ملحق: بروتوكول**

جاءت نتائج المحادثات التي جرت في مدينة "سيفر" في الفترة من ٢٢ وحتى ٢٤ أكتوبر ١٩٥٦ بين ممثلي حكومات المملكة المتحدة ودولة إسرائيل وفرنسا كما يلي:

- ١- تشن القوات الاسرائيلية مساء يوم ٢٩ أكتوبر ١٩٥٦ هجوما واسع النطاق على القوات المصرية؛ بهدف الوصول إلى منطقة القناة في اليوم التالي.
- ٢- بمجرد أن تحاط الحكومتان البريطانية والفرنسية علما بهذه الأحداث، تصدران خلال يوم ٣٠ أكتوبر ١٩٥٦ - على التوالي وفي آن واحد - نداءان موجهان للحكومة المصرية والحكومة الإسرائيلية على غرار ما يلي:

**أولاً: النداء الموجه للحكومة المصرية:**

- أ - وقف كافة أعمال الحرب.
- ب- سحب جميع قواتها حتى مسافة عشرة أميال من القناة.
- ج- قبول الاحتلال المؤقت لمواقع رئيسية على القناة من قبل القوات الإنجليزية - الفرنسية؛ لضمان حرية مرور سفن جميع الدول عبر القناة، إلى أن يتم التوصل إلى تسوية نهائية.

**ثانياً: النداء الموجه للحكومة الإسرائيلية:**

- أ - وقف كافة أعمال الحرب.
- ب- سحب جميع قواتها حتى مسافة عشرة أميال شرقى القناة.  
وتخطر الحكومة الإسرائيلية بالإضافة الى ذلك؛ بطلب حكومتى فرنسا وبريطانيا من الحكومة المصرية قبول احتلال القوات البريطانية والفرنسية مؤقتا لمواقع رئيسية على طول القناة.  
ومن المتفق عليه أنه إذا رفضت إحدى الحكومات أو لم تعط موافقتها فى غضون اثنى عشرة ساعة، سوف تتدخل القوات البريطانية والفرنسية بالوسائل اللازمة لضمان أن تحظى مطالبها بالقبول.
- ج - يتفق ممثلو الحكومات الثلاث على أن الحكومة الإسرائيلية لن تكون فى حاجة للوفاء بالشروط الواردة فى النداء الموجه اليها، وذلك فى حالة عدم قبول الحكومة المصرية من جانبها الشروط المنصوص عليها فى النداء الموجه اليها.

- ٣- في حال لم تبد الحكومة المصرية موافقتها في الوقت المحدد على الشروط الواردة في النداء الموجه إليها، تشن القوات البريطانية والفرنسية عمليات عسكرية ضد القوات المصرية في الساعات المبكرة من صباح يوم ٣١ أكتوبر.
- ٤- ترسل الحكومة الإسرائيلية قوات لاحتلال الشاطئ الغربي لخليج العقبة ومجموعة جزر تيران وصنافر؛ لضمان حرية الملاحة في خليج العقبة.
- ٥- تتعهد إسرائيل بعدم مهاجمة الأردن خلال الفترة التي تشن فيها العمليات [العسكرية] ضد مصر. ولكن في حال إقدام الأردن خلال الفترة نفسها على مهاجمة إسرائيل، تتعهد الحكومة البريطانية بعدم مساعدة الأردن.
- ٦- يجب أن تظل الترتيبات المتضمنة في هذا البروتوكول سرية للغاية.
- ٧- سوف تدخل الترتيبات سائلة الذكر حيز التنفيذ بعد موافقة الحكومات الثلاث.

(توقيع)

دافيد بن غوريون

وباتريك دين

وكريستيان بينو

---

## APPENDIX: PROTOCOL

The results of the conversations which took place at Sèvres from 22-24 October 1956 between the representatives of the Governments of the United Kingdom, the State of Israel and of France are the following:

1. The Israeli forces launch in the evening of 29 October 1956 a large scale attack on the Egyptian forces, with the aim of reaching the Canal Zone the following day.
2. On being apprised of these events, the British and French Governments during the day of 30 October 1956 respectively and simultaneously make two appeals to the Egyptian Government and the Israeli Government on the following lines:
  - A. To the Egyptian Government
    - a) halt all acts of war.
    - b) withdraw all its troops ten miles from the Canal.
    - c) accept temporary occupation of key positions on the Canal by the Anglo-French forces to guarantee freedom of passage through the Canal by vessels of all nations until a final settlement.
  - B. To the Israeli Government
    - a) halt all acts of war.
    - b) withdraw all its troops ten miles to the east of the Canal.

In addition, the Israeli Government will be notified that the French and British Governments have demanded of the Egyptian Government to accept temporary occupation of key positions along the Canal by Anglo-French forces.

It is agreed that if one of the Governments refused, or did not give its consent within twelve hours, the Anglo-French forces would intervene with the means necessary to ensure that their demands are accepted.
  - C. The representatives of the three Governments agree that the Israeli Government will not be required to meet the conditions in the appeal addressed to it, in the event that the Egyptian Government does not accept those in the appeal addressed to it for their part.
3. In the event that the Egyptian Government should fail to agree within the stipulated time to the conditions of the appeal addressed to it, the Anglo-French forces will launch military operations against the Egyptian forces in the early hours of the morning of 31 October.
4. The Israeli Government will send forces to occupy the western shore of the Gulf of Aqaba and the group of islands Tirane and Sanafir to ensure freedom of navigation in the Gulf of Aqaba.

